

MGA KARAPATAN SA PAGBOTO

Mga taong may kriminal na kasaysayan



MGA KAHINGIAN PARA MAGKWALIPIKA

Maaari kang magparehistro para bumoto at bumoto kung ikaw ay:

- Mamamayan ng United States at residente ng California,
- 18 taong gulang o higit pa sa Araw ng Halalan,
- Hindi kasalukuyang naggugugol ng panahon sa piitan ng estado o pederal dahil sa pagkakahatol sa isang krimen, at
- Hindi kasalukuyang itinuring ng isang hukuman bilang walang kakayahan sa pag-iisip para bumoto (para sa dagdag na impormasyon, pakitingnan ang [Mga Karapatan sa Pagboto: Mga Taong Napapailalim sa Conservatorship](#)).

MGA TAONG MAY KASAYSAYANG KRIMINAL NA MAAARING MAGPAREHISTRO AT BUMOTO:

- Sa county jail:
 - Naggugugol ng panahon para sa sentensya sa maliit na krimen
 - hindi kailanman naapektuhan ng maliit na krimen ang iyong karapatang bumoto) Dahil ang oras sa piitan ay isang kondisyon ng probation (maliit na krimen o krimen)
 - Naggugugol ng panahon para sa sentensya sa isang krimen
 - Naghihintay ng pagdinig
- Naka-probation
- Naka-parole
- Naka-mandatory supervision
- Naka-post release community
- Naka-federal supervised release
- Isang taong may juvenile warship adjudication

MGA TAONG MAY KRIMINAL NA KASAYSAYAN NA HINDI PWEDENG MAGPAREHISTRO AT BUMOTO:

Kasalukuyang naggugugol ng panahon sa isang piitan ng estado o pederal dahil sa pagkakahatol sa isang krimen na nakakulong sa:

- Piitan ng estado
- Piitang pederal
- County jail o iba pang correctional facility*

PAALALA: Sa sandaling natapos mo na ang iyong panahon sa piitan, maibabalik ang iyong karapatang bumoto; gayunpaman, kailangan mong magparehistro online sa RegisterToVote.ca.gov o sa pamamagitan ng pagsagot ng isang paper voter registration card.

*Pinahihintulutan ng seksyon 2910 ng California Penal Code ang California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) na makipagkasundo sa mga lokal na gobyerno na ipasok ang mga kriminal sa isang county jail o iba pang correctional facility. Ang isang tao na naggugugol ng panahon para sa sentensya sa piitan ng estado na nasa lokal na piitan o iba pang pasilidad sa ilalim ng mga kalagayang ito ay hindi pinahihintulutang magparehistro at bumoto.

MGA TANONG

Kung hindi ka sigurado kung anong uri ng sentensya ang pinaggugugulan mo ng panahon, magtanong sa mga kawani sa iyong correctional facility.



California Secretary of State

Tel 916.657.2166 | Fax 916.653.3214 | www.sos.ca.gov

PAANO MAGPAREHISTRO UPANG BUMOTO

Maaari kang humingi ng voter registration card mula sa Secretary of State o sa inyong county elections office. Kung nakakulong ka at kwalipikado kang bumoto, may karapatan kang makatanggap ng voter registration card.

Maaari ka ring mag-apply para magparehistro upang bumoto sa website ng Secretary of State na [RegisterToVote.ca.gov](https://www.sos.ca.gov). Ang iyong aplikasyon sa pagpaparehistro bilang botante ay dapat matanggap o ma-postmark nang hindi bababa sa labinlimang (15) araw bago ang Araw ng Halalan para maging kwalipikadong bumoto sa halalang iyon. Sa halalan na ilulunsad ng inyong county elections official, maaari kang "kondisyonal" na magparehistro at probisyonal na bumoto sa inyong county elections office matapos ang 15-araw na deadline ng pagpaparehistro ng botante. Para sa higit pang impormasyon, mangyaring magpunta sa webpage ng Secretary of State sa pagpaparehistro at pagboto ng botante sa parehong araw (<https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>) o makipag-ugnayan sa inyong county elections official.

Ang mga voter registration card at materyales sa pagboto ay makukuha sa wikang Ingles, Chinese, Hindi, Japanese, Khmer, Korean, Spanish, Tagalog, Thai, at Vietnamese. Ang mga voter registration card ay makukuha sa karamihan ng mga pampublikong silid-aklatan at mga opisina ng gobyerno. Tingnan ang nakalakip na listahan para sa contact information ng state at local elections office..

PAGBOTO SA PAMAMAGITAN NG KOREO

Kung nagparehistro ka na para bumoto sa kasalukuyang address ng iyong tirahan, maaari kang humiling ng aplikasyon para sa balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa inyong county elections office. Kapag natanggap mo na ang iyong aplikasyon para sa balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo, kailangan mo itong kumpletuhin at isauli sa inyong county elections office nang hindi bababa sa pitong (7) araw bago ang Araw ng Halalan.

Kung hindi ka nakarehistro para bumoto sa kasalukuyan mong address ng tirahan, maaari kang magparehistro o muling magparehistro para bumoto at magpadala ng balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo sa website ng Secretary of State na [RegisterToVote.ca.gov](https://www.sos.ca.gov).

PAGPAPALAYA MULA SA KUSTODIYA

Kung humiling ka ng balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo ngunit pinalaya ka bago mo matanggap ang iyong balota, maaari ka pa ring bumoto. Pumunta lamang sa polling place para sa address ng inyong tirahan o alinmang polling place sa county kung saan ka nakarehistro at bumoto sa isang probisyonal na balota.

Kung nagbago ang iyong pangalan, address ng tirahan, address sa koreo, o kinabibilangang partido, kailangan mong magkumpleto ng panibagong voter registration card.

MGA SANGGUNIAN

Para sa higit pang impormasyon, makipag-ugnayan sa inyong county elections office o sa California Secretary of State:

CALIFORNIA SECRETARY OF STATE MGA HOTLINE NG BOTANTE

English	(800) 345-VOTE (8683)
Español / Spanish	(800) 232-VOTA (8682)
Chinese / 中文	(800) 339-2857
Hindi / हिन्दी	(888) 345-2692
Japanese / 日本語	(800) 339-2865
Khmer / ខ្មែរ	(888) 345-4917
Korean / 한국어	(866) 575-1558
Tagalog	(800) 339-2957
Thai / ภาษาไทย	(855) 345-3933
Vietnamese / Việt ngữ	(800) 339-8163
TTY/TDD	(800) 833-8683

MGA COUNTY ELECTIONS OFFICE

ALAMEDA

1225 Fallon Street, Room G-1
Oakland, CA 94612
(510) 272-6933

ALPINE

P.O. Box 158
Markleeville, CA 96120
(530) 694-2281

AMADOR

810 Court Street
Jackson, CA 95642
(209) 223-6465

BUTTE

155 Nelson Ave
Oroville, CA 95965-3411
(530) 538-7761

CALAVERAS

891 Mountain Ranch Road
San Andreas, CA 95249
(209) 754-6376

COLUSA

546 Jay Street, Suite 200
Colusa, CA 95932
(530) 458-0500

CONTRA COSTA

P.O. Box 271
Martinez, CA 94553
(925) 335-7800

DEL NORTE

981 H Street, Room 160
Crescent City, CA 95531
(707) 465-0383

EL DORADO

P.O. Box 678001
Placerville, CA 95667
(530) 621-7480

FRESNO

2221 Kern Street
Fresno, CA 93721
(559) 600-8683

GLENN

516 W. Sycamore Street
Willows, CA 95988
(530) 934-6414

HUMBOLDT

24266th Street
Eureka, CA 95501
(707) 445-7481

IMPERIAL

940 W. Main Street, Suite 206
El Centro, CA 92243
(442) 265-1060

INYO

P.O. Drawer F
Independence, CA 93526
(760) 878-0224

KERN

1115 Truxtun Avenue
Bakersfield, CA 93301
(661) 868-3590

KINGS

1400 W. Lacey Blvd.
Hanford, CA 93230
(559) 852-4401

LAKE

255 N. Forbes Street
Lakeport, CA 95453
(707) 263-2372

LASSEN

220 S. Lassen Street, Suite 5
Susanville, CA 96130
(530) 251-8217

LOS ANGELES

P.O. Box 1024
Norwalk, CA 90651-1024
(562) 466-1310

MADERA

200 W. 4th Street
Madera, CA 93637
(559) 675-7720

MARIN

P.O. Box E
San Rafael, CA 94913-3904
(415) 473-6456

MARIPOSA

P.O. Box 247
Mariposa, CA 95338
(209) 966-2007

MENDOCINO

501 Low Gap Road, Rm 1020
Ukiah, CA 95482
(707) 234-6819

MERCED

2222 M Street, Room 14
Merced, CA 95340
(209) 385-7541

MODOC

108 E. Modoc Street
Alturas, CA 96101
(530) 233-6205

MONO

P.O. Box 237
Bridgeport, CA 93517
(760) 932-5537

MONTEREY

P.O. Box 4400
Salinas, CA 93912
(831) 796-1499

NAPA

1127 1st Street, Suite E
Napa, CA 94559
(707) 253-4321

NEVADA

950 Maidu Avenue, Suite 250
Nevada City, CA 95959
(530) 265-1298

ORANGE

P.O. Box 11298
Santa Ana, CA 92711
(714) 567-7600

PLACER

P.O. Box 5278
Auburn, CA 95604
(530) 886-5650

PLUMAS

520 Main Street, Room 102
Quincy, CA 95971
(530) 283-6256

RIVERSIDE

2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507-0918
(951) 486-7200

SACRAMENTO

7000 65th Street, Suite A
Sacramento, CA 95823-2315
(916) 875-6451

SAN BENITO

440 Fifth Street, Room 206
Hollister, CA 95023-3843
(831) 636-4016

SAN BERNARDINO

777 E. Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415-0770
(909) 387-8300

SAN DIEGO

P.O. Box 85656
San Diego, CA 92186-5656
(858) 565-5800

SAN FRANCISCO

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place,
Room 48
San Francisco, CA 94102-4635
(415) 554-4375

SAN JOAQUIN

P.O. Box 810
Stockton, CA 95201
(209) 468-2885

SAN LUIS OBISPO

1055 Monterey Street,
Room D-120
San Luis Obispo, CA 93408
(805) 781-5228

SAN MATEO

40 Tower Road
San Mateo, CA 94402
(650) 312-5222

SANTA BARBARA

P.O. Box 61510
Santa Barbara, CA 93160-1510
(805) 568-2200

SANTA CLARA

P.O. Box 611360
San Jose, CA 95161-1360
(408) 299-8683

SANTA CRUZ

701 Ocean St., Room 310
Santa Cruz, CA 95060
(831) 454-2060

SHASTA

P.O. Box 990880
Redding, CA 96099-0880
(530) 225-5730

SIERRA

P.O. Drawer D
Downieville, CA 95936-0398
(530) 289-3295

SISKIYOU

510 N. Main Street
Yreka, CA 96097-9910
(530) 842-8084

SOLANO

675 Texas Street,
Suite 2600
Fairfield, CA 94533
(707) 784-6675

SONOMA

P.O. Box 11485
Santa Rosa, CA 95406-1485
(707) 565-6800

STANISLAUS

1021 I Street, Suite 101
Modesto, CA 95354-2331
(209) 525-5200

SUTTER

1435 Veterans Memorial Circle
Yuba City, CA 95993
(530) 822-7122

TEHAMA

P.O. Box 250
Red Bluff, CA 96080-0250
(530) 527-8190

TRINITY

P.O. Box 1215
Weaverville, CA 96093-1258
(530) 623-1220

TULARE

5951 S. Mooney Blvd.
Visalia, CA 93277
(559) 624-7300

TUOLUMNE

2 S. Green Street
Sonora, CA 95370-4696
(209) 533-5570

VENTURA

800 S. Victoria Avenue,
L-1200
Ventura, CA 93009-1200
(805) 654-2664

YOLO

P.O. Box 1820
Woodland, CA 95776-1820
(530) 666-8133

YUBA

915 8th Street, Suite 107
Marysville, CA 95901-5273
(530) 749-7855